

Art. 101^{ter}. Suivant les dispositions qu'il a fixées, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut indexer annuellement le montant des primes versées aux gouvernements de la Communauté flamande et de la Communauté française. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—
Note

(1) *Documents du Conseil* :

Session ordinaire 2002-2003.

A-441/1. Projet d'ordonnance.

A-441/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du mardi 15 juillet 2003.

Art. 101^{ter}. Volgens de door haar vastgelegde bepalingen, mag de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het bedrag van de ten gunste van de regeringen van de Vlaamse en van de Franse Gemeenschap uitgekeerde premies, jaarlijks indexereren. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 juli 2003.

De Minister-Voorzitter Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—
Nota

(1) *Documenten van de Raad* :

Gewone zitting 2002-2003.

A-441/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-441/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van dinsdag 15 juli 2003.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3003 (2002 — 4634) [C — 2003/31388]

28 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au régime des contractuels subventionnés. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 404 du 24 décembre 2002, les corrections suivantes sont apportées :

Page 57951, à l'avis du Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi, il y a lieu de lire « donné le 22 octobre 2002 » au lieu de « donné le...; ».

Page 57951, à l'avis de l'Inspecteur des Finances, il y a lieu de lire « donné le 11 juillet 2002 » au lieu de « donné le...; ».

Page 57951, à l'accord du Ministre du Budget, il y a lieu de lire « donné le 20 décembre 2002 » au lieu de « donné le...; ».

Page 57953, à l'art. 10, 3°, f), dans le texte français, il y a lieu de lire : « des projets » au lieu de « des programmes ».

Page 57954, à l'art. 13, dans le texte néerlandais, après le mot « bewijzen », le texte suivant est ajouté : « krachtens de reglementering bepaald in een collectieve arbeidsovereenkomst ».

A la même page, à l'art. 15, al. 2, 5°, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « kraamzorg » au lieu de « kraamcentra ».

Page 57956, à l'article 25, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « overeenkomsten » au lieu de « arbeidsovereenkomsten ».

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3003 (2002 — 4634) [C — 2003/31388]

28 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 404 van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen doorgevoerd :

Op pagina 57951, bij het advies van het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, dient men te lezen « verleend op 22 oktober 2002 » i.p.v. « verleend op...; ».

Op pagina 57951, bij het advies van de Inspecteur van Financiën, dient men te lezen « verleend op 11 juli 2002 » i.p.v. « verleend op...; ».

Op pagina 57951, bij het akkoord van de Minister van Begroting, dient men te lezen « verleend op 20 december 2002 » i.p.v. « verleend op...; ».

Op pagina 57953, in art. 10, 3°, f) van de Franse tekst, dient « des programmes » vervangen te worden door « des projets ».

Op pagina 57954, in art. 13 van de Nederlandse tekst, wordt na het woord « bewijzen » de volgende tekst toegevoegd : « krachtens de reglementering bepaald in een collectieve arbeidsovereenkomst ».

Op dezelfde pagina, in art. 15, al. 2, 5°, van de Nederlandse tekst dient « kraamcentra » vervangen te worden door « kraamzorg ».

Op pagina 57956, in art. 25 van de Nederlandse tekst, dient men te lezen « overeenkomsten » i.p.v. « arbeidsovereenkomsten ».

Page 57957, à l'art. 26, al. 3, dans le texte français, après le mot « augmenté », le texte suivant est ajouté : « d'un montant de ».

A la même page, à l'art. 29, dans le texte français, il y a lieu de supprimer les mots « d'un montant de ».

Page 57958, à l'art. 40, § 1^{er}, al. 1^{er}, il y a lieu de lire « article 50 » au lieu de « article 51 ».

Page 57959, à l'art. 40, § 1^{er}, al. 2, il y a lieu de lire « article 51 » au lieu de « article 52 ».

A la même page, à l'art. 48, il y a lieu de lire « et 47 » au lieu de « et 48 ».

Page 57960, à l'art. 55, il y a lieu de lire « premier décembre 2002 » au lieu de « 30 septembre 2002 ».

Page 57961, dans la 7^e colonne du tableau, il y a lieu de lire « Kraamzorg » au lieu de « Kraamcentra ».

A la même page, il y a lieu de lire « 28 novembre 2002 » au lieu de « 18/07/2002 ».

Page 57962, dans la 7^e colonne du tableau, il y a lieu de lire « Post-accouchement » au lieu de « Centres de post-accouchement ».

A la même page, il y a lieu de lire « 28 novembre 2002 » au lieu de « 18/07/2002 ».

Op pagina 57957, in art. 26, al. 3 van de Franse tekst, wordt na het woord « augmenté » de volgende tekst toegevoegd : « d'un montant de ».

Op dezelfde pagina, in art. 29 van de Franse tekst, dienen de woorden « d'un montant de » geschrapt te worden.

Op pagina 57958, in art. 40, § 1, al. 1, dient « artikel 50 » gelezen te worden i.p.v. « artikel 51 ».

Op pagina 57959, in art. 40, § 1, al. 2, dient « artikel 51 » gelezen te worden i.p.v. « artikel 52 ».

Op dezelfde pagina, in art. 48, dient « en 47 » gelezen te worden i.p.v. « en 48 ».

Op pagina 57960, in art. 55, dient « 1 december 2002 » gelezen te worden i.p.v. « 30 september 2002 ».

Op pagina 57961, in de 7de kolom van de tabel, dient « Kraamzorg » gelezen te worden i.p.v. « Kraamcentra ».

Op dezelfde pagina dient « 28 november 2002 » gelezen te worden i.p.v. « 18/07/2002 ».

Op pagina 57962, in de 7de kolom van de tabel, dient « Post-accouchement » gelezen te worden i.p.v. « Centres de post-accouchement ».

Op dezelfde pagina dient « 28 november 2002 » gelezen te worden i.p.v. « 18/07/2002 ».

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3004

[2003/31382]

10 JUILLET 2003. — Ordonnance portant assentiment au Protocole n° 12 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, fait à Rome le 4 novembre 2000 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole n° 12 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, fait à Rome le 4 novembre 2000, sortira, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de Santé,
D. GOSUIN

Le membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
G. VANHENGEL

—
Note

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 2002-2003.

B-102/1. Projet d'ordonnance.

B-102/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 4 juillet 2003.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3004

[2003/31382]

10 JULI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol nr. 12 bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, gedaan te Rome op 4 november 2000 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Het Protocol nr. 12 bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, gedaan te Rome op 4 november 2000, zal, wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2003.

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

—
Nota

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2002-2003.

B-102/1. Ontwerp van ordonnantie.

B-102/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 4 juli 2003.